



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2015-02-27

Vol. 17, No. 2 / Vol. 17, n° 2

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Information and Privacy Commissioner under the *Access to Information and Protection of Privacy Act*:
Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* :**

KEENAN BENGTS, Elaine	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-076-2015	5 years/5 ans	2015-03-05
-----------------------	----------------------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Nunavut Building Advisory Committee under the *Building Code Act*:
Membre du comité consultatif sur le bâtiment du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Code du bâtiment* :**

TYE, Christopher	Edmonton	A-070-2015	3 years/3 ans	2015-02-04
------------------	----------	------------	---------------	------------

**As a Child Protection Worker for Nunavut under the *Child and Family Services Act*:
Préposée à la protection de l'enfance pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

LAPRISE, Joyce	Resolute Bay	A-063-2015		2015-02-12
----------------	--------------	------------	--	------------

**As coroners for Nunavut under the *Coroners Act*:
Coroners pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

AGLUKARK, Oopik Carrie Ann	Arviat	A-028-2015	3 years/3 ans	2015-01-28
HOPKINS, Jennifer Jill	Iqaluit	A-029-2015	3 years/3 ans	2015-01-28

**As members of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:
Membres de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

CURLEY, Ookalik	Iqaluit	A-065-2015	3 years/3 ans	2015-02-16
DIBBLEE, Daryl	Sanikiluaq	A-067-2015	3 years/3 ans	2015-02-16
GARDENER, Michael	Iqaluit	A-066-2015	3 years/3 ans	2015-02-16

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee under the *Mine Health and Safety Act*:
Membres du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

BARBER, Ryan	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-037-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16
COLLINS, Floyd	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-038-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16
LADOUCEUR, Norman	Baker Lake	A-042-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16
LOWING, Mike	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-040-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16
POWER, Dave	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-041-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16
TYMCHATYN, Patrick	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-039-2015	from/de 2014-10-16 to/à 2018-08-31	2014-10-16

**As president of Nunavut Arctic College under the *Nunavut Arctic College Act*:
Recteur du Collège de l'Arctique du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Collège de l'Arctique du Nunavut* :**

MA, Peter	Iqaluit	A-073-2015		2014-11-24
-----------	---------	------------	--	------------

**As the Chairperson of the Board of Directors of the Nunavut Development Corporation under the *Nunavut Development Corporation Act*:
Président du conseil d'administration de la Société de développement du Nunavut en vertu de la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* :**

HAVIOYAK, Donald	Kugluktuk	A-043-2015	3years/3 ans	2015-03-09
------------------	-----------	------------	--------------	------------

**As members of the Board of Directors of the Nunavut Development Corporation under the *Nunavut Development Corporation Act*:
Membres du conseil d'administration de la Société de développement du Nunavut en vertu de la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* :**

HAVIOYAK, Donald	Kugluktuk	A-030-2015	3 years/3 ans	2015-03-09
KUNUK, Zacharius	Igloolik	A-031-2015	3 years/3 ans	2015-03-09
MAIN, John	Cambridge Bay	A-032-2015	3 years/3 ans	2015-05-29

**As Deputy Chief Medical Health Officer under the *Public Health Act*:
Médecin-hygiéniste en chef adjoint en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

OSBORNE, Dr. Geraldine Mary Bridgit	Iqaluit	A-027-2015	from/de 2015-01-30 to/à 2015-03-13	2015-01-30
--	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As Deputy Minister of Family Services under the *Public Service Act*:
Sous-ministre des Services à la famille en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

WILLIAMS, Rebekah	Iqaluit	A-068-2015		2014-11-24
-------------------	---------	------------	--	------------

**As a Social Welfare Officer for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:
Agente du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

GILLESPIE, Josephine	Iqaluit	A-044-2015		2015-02-12
----------------------	---------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As park officers under the Territorial Parks Act:**Agents des parcs en vertu de la Loi sur les parcs territoriaux :**

AKIKULU, Mathew	Arctic Bay	A-045-2015		2015-01-23
ANAVILOK, David	Taloyoak	A-046-2015		2015-01-23
ANGOYUAK, Sileema	Kimmirut	A-047-2015		2015-01-23
ARSENAULT, Robert	Igloolik	A-048-2015		2015-01-23
DUMOND, Mathieu	Kugluktuk	A-049-2015		2015-01-23
FLAHERTY, William	Iqaluit	A-050-2015		2015-01-23
HAINNU, Bruce Jerry	Clyde River	A-051-2015		2015-01-23
KALUDJAK, Daniel	Rankin Inlet	A-052-2015		2015-01-23
LEVESQUE, Steve	Whale Cove	A-053-2015		2015-01-23
MCPHAIL, Robert Lee	Kugaaruk	A-054-2015		2015-01-23
NEELY, Jonathan M.	Grise Fiord	A-055-2015		2015-01-23
NOBLE, Jimmy	Iqaluit	A-056-2015		2015-01-23
PANIPAKOOCHO, Brenda	Pond Inlet	A-057-2015		2015-01-23
SAVIKATAAQ, Joe Jr.	Arviat	A-058-2015		2015-01-23
SKOBLÉNICK, Aaron	Cape Dorset	A-059-2015		2015-01-23
TOOLOOKTOOK, Russell	Baker Lake	A-060-2015		2015-01-23
WEX, Christopher	Pangnirtung	A-061-2015		2015-01-23
YOUNG, Jeff	Hall Beach	A-062-2015		2015-01-23

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

BUILDING CODE ACT—member of the Nunavut Building Advisory Committee**LOI SUR LE CODE DU BÂTIMENT—membre du comité consultatif sur le bâtiment du Nunavut**

WYNESS, Bill	A-074-2015	2015-02-04	A-110-2014
--------------	------------	------------	------------

MENTAL HEALTH ACT—person appointed to act on behalf of the Commissioner and the Minister for the purposes of sections 16, 17 and 19**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE—personne nommée à appliquer au nom du commissaire et du ministre les articles 16, 17 et 19:**

JUBB, Shireen	A-071-2015	2015-02-16	A-197-2014
---------------	------------	------------	------------

NUNAVUT ARCTIC COLLEGE ACT—President of Nunavut Arctic College**LOI SUR LE COLLÈGE DE L'ARCTIQUE DU NUNAVUT—recteur du Collège de l'Arctique du Nunavut**

SHOULDICE, Michael E.	A-072-2015	2014-11-24	A-324-2011
-----------------------	------------	------------	------------

PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Family Services**FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre des Services à la famille**

AWA, Simon	A-069-2015	2014-11-24	A-136-2014
------------	------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

YOUNG OFFENDERS ACT—members of the Youth Justice Committee for these communities**LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—membres du comité de justice pour la jeunesse de ces communautés**

EMIKTOWT, Ayowna	Coral Harbour	A-036-2015	2015-02-04	A-421-2013
HAMILTON, Edna Nakoolak	Coral Harbour	A-035-2015	2015-02-04	A-310-2013
WILLIAMS, Paul	Rankin Inlet	A-034-2015	2015-02-04	A-312-2013
KRITTERDLUK, Susie	Whale Cove	A-033-2015	2015-02-04	A-289-2012

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
5436 NUNAVUT INC.	C 5436	Box 572 10-11 Siku Avenue Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2015-01-29
5437 NUNAVUT LTD	C 5437	Box 11032 2475 Kalla Street Iqaluit, NU X0A 1H0	2015-02-06
5438 NUNAVUT LTD	C 5438	Box 11032 2475 Kalla Street Iqaluit, NU X0A 1H0	2015-02-06

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
ESCALADE WINES & SPIRITS INC.	ET 10510	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2015-01-19
CISCO SYSTEMS CANADA CO./ LES SYSTÈMES CISCO CANADA CIE	ET 10511	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2015-01-22

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
COLUMBUS DATA SERVICES - CANADA, ULC	ET 10512	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2015-01-23
CI INVESTMENTS INC.	ET 10513	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2015-01-30
SCHLUMBERGER CANADA LIMITED	ET 10514	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2015-02-03
ELEMENT FLEET MANAGEMENT INC.	ET 10515	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2015-02-05
MASS INSURANCE BROKERS LIMITED	ET 10516	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2015-02-06
BROOKFIELD REAL PROPERTY SOLUTIONS INC.	ET 10517	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2015-02-13
HALLIBURTON CANADA ULC	ET 10518	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2015-02-13
ARTHUR J. GALLAGHER CANADA LIMITED	ET 10519	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2015-02-17

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
BAFFIN GAS LIMITED	ET 6115	QIKIQTANI RETAIL SERVICES LIMITED	2015-02-14
NATION MOTOR CLUB, INC.	ET 9498	NATION MOTOR CLUB, LLC	2015-01-18
AMEC AMERICAS LIMITED/ AMEC AMÉRIQUES LIMITÉE	ET 9602	AMEC FOSTER WHEELER AMERICAS LIMITED/ AMEC FOSTER WHEELER AMÉRIQUES LIMITÉE	2015-02-05
PROSPERITY GOLDFIELDS CORP.	ET 9992	NORTHERN EMPIRE RESOURCES CORP.	2015-01-22

**NOTICES OF CESSATION OF EXTRA-TERRITORIAL REGISTRATIONS (subsection 294(4)):
AVIS DE CESSATION D'ENREGISTREMENT EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(4)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of cessation/ Date de la cessation
182155 CANADA INC.	ET 7100	2015-02-05
ASHTON MINING (NORTHWEST TERRITORIES) LTD	ET 7299	2015-02-13
IEG NUNASI CONSULTANTS LTD	ET 9240	2015-02-06

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after March 31, 2015. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7112 before March 15, 2015.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Culture and Heritage Finance and Administration	27	6255-20-04.01 V9
Culture and Heritage Directorate	22	6255-20-04.03 V5
Culture and Heritage Inuit Qaujimagatuqangit	1	6255-20-04.05 V3
Community and Government Services Directorate	3	6255-20-19 V7
Community and Government Services Finance and Administration	51	6255-20-19.01 V9
Community and Government Services Finance – Informatics Planning and Services	9	6255-20-19.02 V10
Community and Government Services Operations, Informatics and Planning	7	6255-20-19.03 V9
Community and Government Services Protection and Safety Services	2	6255-20-19.04 V10
Community and Government Services Safety	14	6255-20-19.07 V5
Community and Government Services Asset Management	1	6255-20-19.08 V7
Community and Government Services Procurement and Contracts	34	6255-20-19.10 V3
Economic Development and Transportation Directorate	15	6255-20-20 V8
Economic Development and Transportation Finance	38	6255-20-20.01 V8
Economic Development and Transportation Motor Vehicles	97	6255-20-20.02 V9
Economic Development and Transportation Nunavut Business Credit Corporation	7	6255-20-20.03 V7
Economic Development and Transportation Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti	29	6255-20-20.05 V6

The following boxes of records from the Kivalliq Region will be destroyed on or after March 31, 2015. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7112 before March 15, 2015.

Finance Staffing	6	6255-22-07.13 V1
Health Health and Insurance Programs	4	6255-22-08.02 V2
Public Works and Services Kivalliq Region	7	6255-22-12 V2
Community and Government Services Petroleum Products	36	6255-22-19.04 V3
Community and Government Services Petroleum Products	17	6255-22-19.07 V2
Economic Development and Transportation Nunavut Business Corporation	4	6255-22-20.02 V2

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 mars 2015. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 mars 2015.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Culture et Héritage Finances et administration	27	6255-20-04.01 V9
Culture et Héritage Direction	22	6255-20-04.03 V5
Culture et Héritage Inuit Qaujimagajatuqangit	1	6255-20-04.05 V3
Services communautaires et gouvernementaux Direction	3	6255-20-19 V7
Services communautaires et gouvernementaux Finances et administration	51	6255-20-19.01 V9
Services communautaires et gouvernementaux Finances — informatique, planification et services	9	6255-20-19.02 V10
Services communautaires et gouvernementaux Opérations, informatique et planification	7	6255-20-19.03 V9
Services communautaires et gouvernementaux Services de protection et sécurité	2	6255-20-19.04 V10
Services communautaires et gouvernementaux Sécurité	14	6255-20-19.07 V5
Services communautaires et gouvernementaux Gestion des actifs	1	6255-20-19.08 V7

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Services communautaires et gouvernementaux Approvisionnement et contrats	34	6255-20-19.10 V3
Développement économique et Transports Direction	15	6255-20-20 V8
Développement économique et Transports Finance	38	6255-20-20.01 V8
Développement économique et Transports Service des véhicules motorisés	97	6255-20-20.02 V9
Développement économique et Transports Société de crédit aux entreprises du Nunavut	7	6255-20-20.03 V7
Développement économique et Transports Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti	29	6255-20-20.05 V6

Les boîtes de documents de la région de Kivalliq, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 mars 2015. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 mars 2015.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Finance Dotation en personnel	6	6255-22-07.13 V1
Santé Santé et programmes aux assurés	4	6255-22-08.02 V2
Travaux publics Région de Kivalliq	7	6255-22-12 V2
Services communautaires et gouvernementaux Produits pétroliers	36	6255-22-19.04 V3
Services communautaires et gouvernementaux Produits pétroliers	17	6255-22-19.07 V2
Développement économique et Transports Société de crédit aux entreprises du Nunavut	4	6255-22-20.02 V2

 MISCELLANEOUS NOTICES/ AVIS DIVERS

NUNAVUT ELECTIONS ACT
NOTICE OF COMPLIANCE AGREEMENTS
GENERAL ELECTION OF OCTOBER 28, 2013

As an alternative to being prosecuted, a person alleged to have committed an offence under the *Elections Act* may voluntarily enter into a Compliance Agreement with the Integrity Commissioner. If the person complies with the terms of his/her agreement, he/she avoids prosecution for the offence.

The following persons voluntarily signed a Compliance Agreement, each of them acknowledging having committed an offence under the *Elections Act*, in particular, failing to file a Financial Return respecting contributions and expenses within the required time.

In each Compliance Agreement, the person also:

- accepts full responsibility for his/her offence;
- publicly apologizes for committing the offence;
- undertakes to provide all required financial information and documentation to the Chief Electoral Officer; and
- agrees to pay to the Government of Nunavut a penalty of \$200.

NAME	CONSTITUENCY
Sonny Porter (candidate)	Gjoa Haven
Christine Nahololik (financial agent)	Gjoa Haven

NOTICE OF COMPLIANCE: Each of the persons listed above has satisfied the terms and conditions of his/her Compliance Agreement.

This Notice is published pursuant to sections 231 and 232 of the *Nunavut Elections Act*.

Dated this 10th day of January, 2015

Signed by the Hon. J.E. (Ted) Richard
Integrity Commissioner of Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT
AVIS D'ENTENTE DE RÈGLEMENT
ÉLECTION GÉNÉRALE DU 28 OCTOBRE 2013

Plutôt que d'être poursuivie en justice, la personne qui est présumée avoir commis une infraction prévue à la *Loi électorale du Nunavut* peut volontairement conclure une entente de règlement avec le commissaire à l'intégrité. Si elle respecte les conditions de l'entente, elle évite ainsi d'être poursuivie pour l'infraction.

Les personnes suivantes ont volontairement signé une entente de règlement. Chacune d'elles y reconnaît avoir commis une infraction prévue à la *Loi électorale du Nunavut*, notamment de ne pas avoir déposé un rapport financier sur les contributions et dépenses dans le délai imparti.

En outre, dans chaque entente de règlement, la personne :

- accepte sa pleine responsabilité pour l'infraction commise;
- présente des excuses publiques pour avoir commis l'infraction;
- s'engage à fournir au directeur général des élections la totalité de la documentation et des renseignements financiers exigés;
- accepte de payer au gouvernement du Nunavut une pénalité de 200 \$.

NOM	CIRCONSCRIPTION
Sonny Porter (candidat)	Gjoa Haven
Christine Nahololik (agente financière)	Gjoa Haven

AVIS D'EXÉCUTION : Chacune des personnes mentionnées ci-dessus a satisfait aux conditions de son entente de règlement.

Le présent avis est publié conformément aux art. 231 et 232 de la *Loi électorale du Nunavut*.

Fait le 10 janvier 2015

Signé par l'hon. J.E. (Ted) Richard
Commissaire à l'intégrité du Nunavut

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2015
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
